

Proiectul "Răspuns de Urgență la COVID-19 în Moldova-finanțare adițională"

CONTRACT nr. MD-MHLSP-296556-CS-CQS

„29” iunie 2023

mun. Chișinău

PREZENTUL CONTRACT ("Contract") intră în vigoare la 29 iunie 2023 și este încheiat de către și între **Ministerul Sănătății al Republicii Moldova**, reprezentat de **Dna. Ala NEMERENCO**, Ministru, ("Client") care are următoarea adresă juridică – MD-2009, mun. Chișinău, str. Vasile Alecsandri, 2, **tel: + (373 22) 72 92 07, fax: + (373 22) 73 87 81**, și **"Marisan Procon" SRL.**, reprezentat de **DI. Iurie VATAMANU**, Director General ("Consultant") care are următoarea adresă juridică: mun. Chișinău, str. Valea Trandafirilor 16, of.193, tel: +373 60 00 88 37.

ÎNTRUCÂT, Clientul își dorește serviciile oferite de Consultant menționate în continuare și

ÎNTRUCÂT Consultantul dorește să ofere aceste servicii și Clientul se angajează să achite plata pentru servicii menționate în prezentul Contract;

Părțile au convenit la următoarele:

1. Servicii

- (i) Consultantul va oferi serviciile specificate în Anexa A „Termeni de Referință”, care este parte integrantă a acestui Contract (Servicii).
- (ii) Consultantul va prezenta rapoartele conform prevederilor Anexei C „Obligațiunile de raportare ale Consultantului”.

2. Termene

Consultantul va presta serviciile în perioada 29 iunie 2023 – 31 martie 2024 sau altă perioadă convenită de comun acord între Părți în formă scrisă.

3. Plata

A. Plafonul

Pentru serviciile oferite conform Anexei A, Clientul va calcula și va remunera Consultantul cu suma ce nu va depăși **1 930 000,00 MDL, inclusiv TVA** – ceea ce constituie **0,9%** din valoarea de antrepiză a lucrărilor de reparație capitală a edificiilor Agenției Naționale pentru Sănătate Publică și Centrelor de Sănătate Publică, conform Anexei A. Această sumă a fost stabilită în baza înțelegerii că ea include toate costurile și profiturile Consultantului precum și oricare taxe și impozite cărora poate fi supus Consultantul.

B. Orarul plăților

Plățile vor fi efectuate lunar la prezentarea și aprobarea Raportului de activitate/ Act de îndeplinire a lucrărilor, Contului spre plată și facturii.

C. Condițiile de plată

Plățile vor fi efectuate în termen de 30 zile de la depunerea și acceptarea notelor de plată către Coordonatorul desemnat în paragraful 4, reieșind din lucrările efectuate de către antreprenor indicate în procesele verbale de recepție a lucrărilor executate.

4. Administrarea Contractului

A. Coordonator

Clientul îl desemnează pe *Dna. Svetlana Nicolaescu*, Secretar de Stat în calitate de Coordonator; Coordonatorul va fi responsabil pentru coordonarea activităților conform prezentului Contract, pentru acceptarea și aprobarea rapoartelor și altor materiale ce urmează a fi livrate Clientului precum și pentru recepționarea și aprobarea notelor de plată.

B. Raportarea.

Rapoartele menționate în anexa C „Obligațiunile de raportare ale Consultantului” trebuie să fie prezentate pe durata activităților și va constitui baza pentru efectuarea plăților conform paragrafului 3.

C. Evidențe și conturi

Consultantul ține evidențe și conturi precise care vor identifica în mod clar toate cheltuielile și taxele suportate în cadrul executării Contractului. Clientul își rezervă dreptul de a verifica documentele prezentate de Consultant referitoare la sumele solicitate în temeiul prezentului Contract, pe durata acestuia, inclusiv orice prelungire, și pentru o perioadă de trei luni după aceea.

D. Beneficiar

Beneficiarul lucrărilor de reparație capitală a obiectivelor supuse reparațiilor este Agenția Națională de Sănătate Publică.

5. Standardele de performanță

Consultantul se obligă să efectueze serviciile la un nivel înalt al standardelor profesionale, etice și de integritate.

6. Confidențialitate

Consultantul, în timpul valabilității acestui Contract și timp de doi ani după expirarea acestuia, nu va divulga nici o informație cu referire la proprietatea sau informația confidențială referitoare la Servicii, acest Contract sau afacerile Clientului fără consimțământul prealabil în scris al Clientului. Totodată, Consultantul va respecta prevederile Anexei D.

7. Proprietatea asupra Produselor

Orice studii, rapoarte sau alte materiale, grafice, softuri (programe) sau în alt mod, pregătite de Consultantul Clientului conform Contractului, aparțin și rămân proprietatea Clientului. Consultantul, cel târziu la încheierea sau expirarea prezentului Contract, transmite Clientului toate aceste documente împreună cu un inventar detaliat al acestora. Consultantul poate păstra o copie a acestor documente, date și/sau softuri (programe), dar nu trebuie să le folosească în scopuri, care nu au legătură cu prezentul Contract, fără aprobarea prealabilă a Clientului în scris.

Echipamentele și materialele puse la dispoziția Consultantului de către

Client sunt proprietatea Clientului și sunt marcate conform procedurilor interne ale Clientului. La încheierea sau expirarea prezentului Contract Consultantul pune la dispoziția Clientului un inventar al acestor echipamente și materiale și dispune de astfel de echipamente și materiale în conformitate cu instrucțiunile Clientului.

- 8. Neimplicarea Consultantului în anumite activități** Consultantul este de acord, ca pe perioada de valabilitate a prezentului acord și după finalizarea lui, Consultantul sau orice entitate afiliată lui va fi descalificată de la prestarea bunurilor, lucrărilor sau serviciilor (altele decât Serviciile și orice prelungire ale lor) pentru orice proiect care rezultă din sau apropiat Serviciilor.
- 9. Asigurare** Toate cheltuielile aferente asigurărilor sociale/medicale, precum și impozitele conform Legislației Republicii Moldova, vor fi calculate și achitate de către Consultant.
- 10. Cesiune** Consultantul nu va transfera nici o parte din atribuțiile enumerate în acest contract fără aprobarea prealabilă în scris a Clientului.
- 11. Legislația aplicabilă și limba contractului** Contractul este reglementat de Legislația națională a Republicii Moldova, iar la întocmirea acestuia Părțile s-au condus, în special, de prevederile Codului Civil al Republicii Moldova. Limba contractului este limba de stat a Republicii Moldova.
- 12. Soluționarea litigiilor** Orice litigiu apărut în contextul realizării acestui Contract, care nu poate fi soluționat în mod amiabil de către Părți, va fi înaintat în instanța de judecată, conform prevederilor legislației Republicii Moldova.
- 13. Rezoluțiunea contractului**
- 1) Clientul poate să ceară rezoluțiunea Contractului printr-o notificare prealabilă de cel puțin 10 zile, în formă scrisă, în cazul apariției oricăror evenimente specificate în sub-paragrafele (a) - (d) ale prezentei Clauze:
- (a) În cazul în care Consultantul nu remediază deficiențele de performanță obligatorie în baza prezentului Contract în termen de șapte zile lucrătoare din data notificării sale în formă scrisă sau în oricare altă perioadă stabilită în scris de comun acord cu Clientul;
- (b) Dacă Consultantul, în opinia Clientului, a fost implicat în practici corupte sau frauduloase în timpul competiției pentru sau la executarea Contractului;
- (c) Dacă Clientul în baza hotărârii sale proprii decide să ceară rezoluțiunea acestui Contract;
- (d) în alte cazuri prevăzute de legislația Republicii Moldova.
- În sensul acestor prevederi se aplică definițiile stabilite de mai jos, după cum urmează:
- (i) “practica coruptă” presupune acordarea, primirea sau solicitarea în mod direct sau indirect a orice ce prezintă valoare pentru a influența activitatea unui funcționar public în procesul de selectare sau executare a contractului.

(ii) “practica frauduloasă” este o denaturare sau omitere a faptelor în scopul de a influența un proces de selectare sau executare a unui contract;

(iii) “practici conspirative” este un aranjament între doi sau mai mulți consultanți în deplină sau fără cunoștință(a) a Împrumutătorului, desemnat pentru a stabili prețurile la nivele artificiale, necompetitive;

(iv) “practici de constrângere (coercitive)” înseamnă împiedicarea sau aducerea prejudiciilor sau amenințarea cu împiedicarea sau aducerea prejudiciilor/daunei în mod direct sau indirect persoanelor sau proprietății lor pentru a influența în mod neadecvat participarea acestora în cadrul procesului de procurări sau a afecta executarea contractului;

(v) “practici obstructive” sunt

(aa) cele care distrug intenționat, falsifică, modifică sau ascund fapte evidente de la anchetă sau dau mărturii false anchetatorilor pentru a împiedica ancheta realizată de Banca Mondială în vederea obținerii unor informații confirmative în realizarea actelor de corupție, fraudă, de conveniență sau coercitive; și/sau amenințări, hărțuire sau intimidare a oricăreia dintre părți pentru a preveni divulgarea faptelor relevante pentru anchetă sau pentru a continua ancheta; sau

(bb) actele care intenționează să împiedice fizic Banca Mondială de la exercitarea drepturilor la inspecție și audit asigurate de Clauza 14.

2) Consultantul poate să ceară rezoluțiunea acestui Contract după o notificare în scris a Clientului cu cel puțin 30 zile lucrătoare.

14. Contabilitate, Inspecție și Audit

Consultantul va permite Băncii Mondiale și/sau persoanelor numite de Bancă Mondială de a realiza inspecția conturilor și rapoartelor sale precum și a sub-consultanților săi care răspund de performanța acestui Contract și va avea aceste conturi și rapoarte supuse inspecției de auditori numiți de Bancă în cazul în care acesta va fi solicitat. Consultantul va acorda atenția Clauzei 13 care prevede, printre altele, că actele menite să împiedice în mod semnificativ exercitarea drepturilor la inspecție și audit ale Băncii, în conformitate cu prezenta Clauza, constituie o practică interzisă și duc la rezilierea contractului (precum și stabilirea neeligibilității Consultantului).

15. Diverse

Consultantul se obligă să respecte cerințele tuturor regulamentelor, instrucțiunilor și altor acte interne ale Clientului prezentate Consultanților pentru cunoștință.

Consultantul își rezervă dreptul de modificare a listei nominale a echipei, cu informarea preliminară a Clientului.

Clientul transmite Consultanților, după semnarea contractului, următoarele documente:

- Autorizația de construire, copie
- Documentația de proiect elaborată și verificată în modul stabilit, pe suport de hârtie sau scanat PDF.
- Devizele ofertă a Antreprenorului aprobate de Client.
- Graficul de execuție a lucrărilor, elaborat de antreprenor și aprobat de client.

Contractul este întocmit în două exemplare originale în limba de stat a Republicii Moldova.

16. Anexe

Anexa A: Termeni de Referință

Anexa B: Personalul Consultantului

Anexa C: Obligațiunile de raportare ale Consultantului

Anexa D: Fraudă și Corupție

Semnăturile Părților:

PENTRU CLIENT

Semnat de:



Ala NEMERENCO,
Ministerul Sănătății al RM



Ministru

PENTRU CONSULTANT

Semnat de:



Iurie VATAMANU, Director General
"Marisan Procon" S.R.L.



MINISTERUL SĂNĂTĂȚII AL REPUBLICII MOLDOVA
PROIECTUL “Răspuns de urgență la COVID-19”

Termeni de referință
pentru servicii supraveghere tehnică a lucrărilor de reparație capitală a edificiilor, rețelelor
ingineresti și amenajarea teritoriilor Agenției Naționale pentru Sănătate Publică și a Centrelor
Sănătate Publică

I. INTRODUCERE:

Guvernul Republicii Moldova implementează Proiectul „Răspuns de urgență la COVID-19” finanțat din creditul Băncii Mondiale. Ministerul Sănătății numit în continuare Client, este autoritatea abilitată pentru implementarea Proiectului care va fi realizat în instituțiile medico-sanitare publice republicane și teritoriale din cadrul Agenției Naționale pentru Sănătate Publică.

Obiectivele Proiectului vizează prevenirea, detectarea și răspunsul la amenințarea reprezentată de pandemia de COVID-19 în Republica Moldova.

Unul din scopurile Proiectului este îmbunătățirea calității serviciilor prestate de către Agenția Națională pentru Sănătate Publică și Centrele de Sănătate Publică prin lucrările de reparație a acestora și asigurarea cu echipamente necesare.

Lucrările de reparație vor îmbunătăți funcționalitatea Agenției Naționale pentru Sănătate Publică și a Centrelor Sănătate Publică, care vor asigura un spațiu confortabil și modernizat pentru personalul care va presta servicii de laborator de calitate.

II. OBIECTIVUL CONSULTANȚEI

Obiectivele serviciilor de supraveghere tehnică rezultă din prevederile legislației naționale cu privire la asigurarea calității în construcție:

- Legea nr. 721 din 02.02.1996 privind calitatea în construcții;
- Legea nr. 163 din 09.07.2010 privind autorizarea executării lucrărilor de construcție;
- Hotărârea Guvernului nr. 361 din 25.06.1996 cu privire la asigurarea calității construcțiilor.

Ministerul Sănătății intenționează să angajeze un agent economic de consultanță specializat pentru supravegherea tehnică a lucrărilor de reparație capitală a edificiilor, rețelelor ingineresti și amenajarea teritoriilor Agenției Naționale pentru Sănătate Publică, Centrelor Sănătate Publică și construcția unei clădiri de depozitare.

Prezenții Termeni de referință conțin responsabilitățile și cerințele față agent economic de consultanță cu funcția de responsabil tehnic pentru lucrările de reparație capitală a edificiilor, rețelelor ingineresti și amenajarea teritoriilor Agenției Naționale pentru Sănătate Publică și a Centrelor de Sănătate Publică:

1. Edificiile Agenției Naționale pentru Sănătate Publică, mun Chișinău
2. Centrul Sănătate Publică Bălți
3. Centrul Sănătate Publică Cahul

Funcția agentului economic de consultanță specializat, denumit în continuare Consultant, are ca scop organizarea și realizarea supravegherii directe a lucrărilor de reparație capitală care vor fi executate de companii de construcție. Agentul economic este contractat în bază de concurs și activitatea acestuia este reglementată de contractul semnat cu Ministerul Sănătății din Republica Moldova.

III. SARCINILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE CONSULTANTULUI:

Consultantul își asumă răspunderea materială individuală deplină față de Ministerul Sănătății care l-a contractat pentru verificarea corectă a execuției lucrărilor de construcție, inspectarea tuturor

Anexa D

Fraudă și Corupție

(Textul din această anexă nu se modifică)

1. Scop

1.1 Ghidul anticorupție al Băncii Mondiale și prezenta anexă se aplică în ceea ce privește achizițiile în cadrul operațiunilor de Finanțare a Proiectelor de Investiții.

2. Cerințe

2.1 Banca cere ca Debitori (inclusiv beneficiarii de finanțare din partea Băncii); ofertanții, consultanții, contractorii și furnizorii; orice sub-contractor, sub-consultanți, prestatori de servicii sau furnizori; orice agenți (fie declarat sau nu); și oricare dintre membrii personalului lor, să respecte cele mai înalte standarde de etică în procesul de achiziții, selectarea și executarea contractului finanțat de Bancă, și să se abțină de la Fraudă și Corupție.

2.2 În acest scop, banca:

- a. Definește, în sensul prezentei dispoziții, termenii prevăzuți mai jos, după cum urmează:
 - i. "practica coruptă" este oferirea, primirea sau solicitarea, în mod direct sau indirect, a ceva de valoare pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei alte părți;
 - ii. "practici frauduloase" orice act sau omisiune, inclusiv declarații false, care cu bună știință sau din neglijență, induce în eroare, sau încearcă să inducă în eroare o parte pentru obținerea financiară sau alt beneficiu sau pentru a evita o obligație;
 - iii. "practică evazivă" este un acord între două sau mai multe părți menite să atingă un scop necorespunzător, inclusiv să influențeze în mod necorespunzător acțiunile unei alte părți;
 - iv. "practica coercitivă" afectează sau dăunează, sau amenință să afecteze sau să rănească, direct sau indirect, orice parte sau proprietatea părții de a influența în mod necorespunzător acțiunile unei părți;
 - v. "practica obstructivă" este:
 - (a) în mod deliberat distrugerea, falsificarea, modificarea sau ascunderea de probe materiale pentru anchetă sau oferirea declarațiilor false anchetatorilor, în scopul de a împiedica în mod semnificativ Banca cu privire la acuzațiile de corupție, frauduloase, coercitive, sau secrete; și/sau amenințarea, hărțuirea sau intimidarea oricărei părți pentru a împiedica divulgarea de cunoștințele sale de aspecte relevante pentru anchetă sau de la desfășurarea anchetei; sau
 - (b) acte menite să împiedice în mod semnificativ exercitarea drepturilor de inspecție și audit ale Băncii prevăzute la punctul 2.2 e. jos.
- b. Respinge propunerea de atribuire în cazul în care Banca determină că firma sau individul recomandat pentru atribuire de contract, orice membru al personalului său, sau de agenții săi, sau sub-consultanții, sub-contractor, furnizori de servicii, furnizori și/ sau angajații acestora, dispune, în mod direct sau indirect, este implicat în practici corupte, frauduloase, coluzive, coercitive sau obstructive în timpul concursului pentru contractul în cauză;
- c. În plus față de căile de remediere prevăzute în Acord Legalrelevant, poate lua și alte măsuri corespunzătoare, inclusiv declararea achiziției necorespunzătoare, dacă Banca determină în orice moment că reprezentanții Debitorului sau al unui Beneficiar a oricărei părți din încasările de împrumut sînt angajate în practici corupte, frauduloase, coluzive, coercitive sau obstructive în procesul de achiziții, de selecție și/sau executarea contractului în cauză, fără ca Debitorul să ia atitudine în timp util și acțiuni adecvate, satisfăcătoare pentru Bancă pentru

abordarea unor astfel de practici, atunci când acestea apar, inclusiv prin faptul că nu a informat Banca în timp util în momentul în care au știut de aceste practici;

- d. În conformitate cu Ghidul Băncii Anti - Corupție și în conformitate politicile și procedurile de sancțiuni predominante ale Băncii, poate sancționa o firmă sau individual, fie pe termen nelimitat sau pentru o perioadă de timp stabilită, inclusiv prin declararea publică unei astfel de firmă sau individ ca fiind neeligibile pentru (i) atribuire sau să beneficieze de pe urma unui Contract finanțat de Banca, din punct de vedere financiar sau în orice alt mod;¹(ii) să fie nominalizat² ca sub-contractor, consultant, producător sau furnizor, sau furnizor de servicii a unei alte firme eligibile pentru atribuirea unui contract finanțat de Bancă; și (iii) să primească veniturile din orice împrumut făcut de către Bancă sau în caz contrar să participe în continuare la pregătirea sau implementarea oricărui proiect finanțat de Bancă;
- e. Se solicită de a fi inclusă o clauză în caietele de sarcini și în contractele finanțate din împrumuturile Băncii, care necesită ca (i) ofertanții (solicitanții/propunători), consultanții, contractorii și furnizorii, și sub-contractorii, sub-consultanții, prestatorii de servicii, furnizorii, personal acestora, să permită Băncii de a verifica toate conturile,³ registrele și alte documente referitoare la procesul de achiziții, procesul de selectare și/sau a executării contractului, și să fie auditate de către auditorii numiți de către Bancă.

PENTRU CONSULTANT

Semnat de:

Iurie VATAMANU, Director General
"Marisan Procon" S.R.L.



¹ Pentru evitarea oricărui dubiu, o parte neeligibilă sancționată pentru a i se atribui un contract includ, fără limitare, (i) cererea de pre-calificare, exprimarea interesului pentru o consultanta, prezentarea ofertei, fie direct sau ca sub-contractant nominalizat, consultant nominalizat, producător sau furnizor nominalizat, prestator de servicii nominalizat, în ceea ce privește astfel de contract, și (ii) de a încheia un act adițional sau amendament care introduce o modificare substanțială a orice contract existent.

² Un subcontractant nominalizat, un consultant nominalizat, un producător sau un furnizor nominalizat sau un prestator de servicii nominalizat (sunt utilizate denumiri diferite în funcție de documentul de licitație specific) este unul care a fost: (i) inclus de ofertant în cererea sa de precalificare sau în oferta sa deoarece prezintă experiență specifică și critică și know-how care permit ofertantului să îndeplinească cerințele de calificare pentru oferta respectivă; sau (ii) desemnat de debitor.

³ Inspecțiile în acest context sunt de obicei de natură investigativă (criminalistică). Acestea implică activități de constatare a faptelor întreprinse de bancă sau de persoane nominalizate de bancă pentru a aborda aspecte specifice legate de investigații/audit, cum ar fi evaluarea veridicității unei acuzații de posibilă fraudă și corupție, prin intermediul mecanismelor corespunzătoare. O astfel de activitate include dar nu este limitată la: accesarea și examinarea evidențelor financiare și a informațiilor unei firme sau consultant individual, și de a face copii ale acestora, după caz; în accesarea și examinarea oricărui alte documente, date și informații (fie pe suport de hârtie sau în format electronic) pe care le consideră relevante pentru investigare/audit, și de a face copii ale acestora, după caz; interviuarea personalului și alte persoane relevante; efectuarea de inspecții fizice și vizite la fața locului; și obținerea verificării informației de la parte terță.

Proiectul "Răspuns de Urgență la COVID-19 în Moldova-finanțare adițională"

**AMENDAMENT nr. 1
la contractul Nr. MD-MHLSP-296556-CS-CQS
din 29.06.2023**

Prezentul amendament nr. 1 este semnat la 28 martie 2024, între **Ministerul Sănătății**, în persoana **Dnei Ala NEMERENCO**, Ministru, și **"Marisan Procon" SRL**., reprezentat de **DI. Iurie VATAMANU**, Director General ("Consultant") în scopul modificării Contractului Nr. MD-MHLSP-296556-CS-CQS din 29.06.2023.

Orice modificare aplicată prin prezentul amendament este obligatorie pentru fiecare parte din Contract, celelalte prevederi nemodificate rămânând obligatorii în continuare.

Prin prezentul amendament, se aplică următoarele modificări la Contract:

1. Datele contractului, Clauza 2:

Termene Consultantul va presta serviciile în perioada 29 iunie 2023 – 31 septembrie 2024 sau altă perioadă convenită de comun acord între Părți în formă scrisă.

PENTRU CLIENT

Semnat de:


Ala NEMERENCO, Ministru
Ministerul Sănătății al RM



PENTRU CONSULTANT

Semnat de:


Iurie VATAMANU, Director General
"Marisan Procon" S.R.L.



Proiectul "Răspuns de Urgență la COVID-19 în Moldova-finanțare adițională"

**AMENDAMENT nr. 2
la contractul Nr. MD-MHLSP-296556-CS-CQS
din 29.06.2023**

Prezentul amendament nr. 2 este semnat la 05 septembrie 2024, între **Ministerul Sănătății**, în persoana **Dnei Ala NEMERENCO**, Ministru, și **"Marisan Procon" SRL**., reprezentat de **DI. Iurie VATAMANU**, Director General ("Consultant") în scopul modificării Contractului Nr. MD-MHLSP-296556-CS-CQS din 29.06.2023.

Orice modificare aplicată prin prezentul amendament este obligatorie pentru fiecare parte din Contract, celelalte prevederi nemodificate rămânând obligatorii în continuare.

Prin prezentul amendament, se aplică următoarele modificări la Contract:

1. Datele contractului, Clauza 3:

Plata A. Plafonul

Pentru serviciile oferite conform Anexei A, Clientul va calcula și va remunera Consultantul cu suma ce nu va depăși **2 192 539,00 MDL, inclusiv TVA** – ceea ce constituie **0,9%** din valoarea de antrepiză a lucrărilor de reparație capitală a edificiilor Agenției Naționale pentru Sănătate Publică și Centrelor de Sănătate Publică, conform Anexei A. Această sumă a fost stabilită în baza înțelegerii că ea include toate costurile și profiturile Consultantului precum și oricare taxe și impozite cărora poate fi supus Consultantul

PENTRU CLIENT

Semnat de:



Ala NEMERENCO,
Ministerul Sănătății al RM



PENTRU CONSULTANT

Semnat de:



Iurie VATAMANU, Director General
"Marisan Procon" S.R.L.



